

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

- 국적법 시행규칙 [별지 제5호의2서식] <개정 2018. 5. 15.>
■ “Fuqarolik to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidolari [qo'shimcha 5-sonli ilovaning 2-blank shakli]
<O'zgarish kiritilgan sanasi 2018-05-15>

외국국적불행사 서약서

Chet el fuqaroligidan foydalanmaslik to'g'risida majburiyatnoma

- ※ 어두운 난은 적지 마시고 []에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다.
※ To'q rangdagi maydonlarni to'ldirmang va []ga tegishli joylarni √ belgisi bilan belgilang.

접수번호 Qayd raqami	접수일 Qabul qilish sanasi	접수자 Qabul qiluvchi	확인자 Tekshiruvchi
서약인 Arizachi	성명(한글) F.I.O. (koreys yozuvida)		성별 Jinsi [] 남 [] Erkak [] 여 [] Ayol
	(한자) (Ieroglifda)		사 진 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 뒤 그림 없이 6개월 이내 촬영한 것)
	성명(외국명) F.I.O.(xorijiy ismi)	생년월일 Tug'ilgan sanasi	Fotosurat 3,5cm×4,5cm (Bosh kiyimsiz,orqa fonsiz yuqori tana qismi, so'nggi 6 oy ichida olingan surat)
	외국 국적 Chet el fuqaroligi	출생지 Tug'ilgan joyi	
	전화번호 Telefon raqami	전자우편(E-mail) Elektron pochta manzili(E-mail)	
	주소 Manzili		
등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi			
서약유형 Majburiyat turi	[] 「국적법」 제10조제2항 [] “Fuqarolik to'g'risida”gi qonunning 10-moddasi 2-bandi []제1호 []제2호 []제3호 []제4호 []제5호 []1-xatboshisi []2-xatboshisi []3-xatboshisi []4-xatboshisi []5-xatboshisi		
	[] 「국적법」 제13조 [] “Fuqarolik to'g'risida”gi qonunning 13-moddasi []제1항 []제2항 단서 []1-bandi []2-bandi		
	[] 「국적법」 부칙(법률 제10275호) 제2조 [] “Fuqarolik to'g'risida”gi qonunning qo'shimcha qoidolari (10275-sonli qonun) 2-moddasi []제1항 []제2항 []1-bandi []2-bandi		

1. 본인은 대한민국 국적을 취득 · 선택 · 보유하는 것과 관련하여 다음과 같이 서약합니다.

1. Men, Koreya Respublikasi fuqaroligini olish, tanlash va saqlab qolish bilan bog‘liq quyidagilarga sodiq qolish majburiyatini olaman.

가. 대한민국 국민으로서의 의무를 충실히 이행하겠습니다.

a. Koreya Respublikasi fuqarosi sifatida o‘z majburiyatlarimni vijdonan bajaraman.

나. 대한민국 내에서도 출입국을 할 때 대한민국 국민으로만 처우됨을 잘 알고 있으며, 외국여권을 사용하거나 외국인등록을 하는 등 외국 국적을 행사하지 않을 것입니다.

b. Men, Koreya Respublikasi ichida yoki mamlakatga kirish va chiqishdagina Koreya fuqarosi deb tan olinishimni bilaman, chet el pasportidan foydalanish yoki chet el fuqarosi sifatida ro‘yxatdan o‘tish kabi chet el fuqaroligidan foydalanmayman.

2. 만약 오늘 이후에 본인이 위 내용에 위배되는 행위를 할 경우에는 과태료 부과 등의 제재를 포함하여 「국적법」 제14조의2에 따른 국적선택명령이나 「국적법」 제14조의3에 따른 국적상실 결정 등의 불이익을 감수할 것을 서약합니다.

2. Agar bugundan buyon yuqoridagi mazmunga zid bo‘lgan har qanday harakatni amalga oshirsam, jarima kabi jazo bilan birgalikda “Fuqarolik to‘g‘risida”gi qonunning 14-2-moddasiga muvofiq, fuqarolik tanlash buyrug‘i yoki “Fuqarolik to‘g‘risida”gi qonunning 14-3-moddasiga muvofiq, fuqarolikdan mahrum qilish to‘g‘risidagi qaror kabi salbiy oqibatlarni qabul qilishga tayyor ekanligimni tasdiqlayman.

년 월 일
yil oy kun

서약인
Arizachi

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

○○출입국 · 외국인청(사무소 · 출장소)장 귀하

○○Immigratsiya va chet el fuqarolari bilan ishlash tashkilotlari (idora/filial) rahbari janoblariga